ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre des vacations, saisi par le Premier Ministre, par le Vice-Premier Ministre et Ministre de l'Intérieur et de la Fonction publique et par le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique, le 12 et le 23 juillet 1985, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "déterminant les réglementations de base au sens de l'article 2, § 1er, 1°, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités", a donné le 5 août 1985 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede vakantiekamer, de 12e en de 23e juli 1985 door de Eerste Minister, door de Vice-Eerste Minister en Minister van Binnenlandse Zaken en Openbaar Ambt en door de Staatssecretaris voor Openbaar Ambt verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot aanwijzing van de grondregelingen in de zin van artikel 2, § 1, 1°, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel", heeft de 5e augustus 1985 het volgend advies gegeven :

EXAMEN DU TEXTE.

PREAMBULE.

L'article 2 de la loi du 19 décembre 1974 ayant été modifié par la loi du 19 juillet 1983, il convient de compléter l'alinéa ler du préambule par les mots ", modifié par la loi du 19 juillet 1983;".

DISPOSITIF.

Article ler.

Au 1°, il y a lieu de supprimer les mots "modifiée par les lois des 20 juin 1975, ler septembre 1980 et 19 juillet 1983".

Article 2.

Le Conseil d'Etat est d'avis que c'est avec raison que les articles 3 à 5 du projet ne sont pas rendus applicables au personnel engagé par contrat. Ces membres du personnel ne sont, en effet, pas soumis aux règles statutaires visées à l'article 2, § ler, 1°, a et b, de la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités. Ils ne sont pas non plus soumis au régime des pensions visé à l'article 2, § ler, 1°, c, de la même loi. Les mots "régime des pensions" doivent, en effet, être compris comme visant uniquement les pensions propres au secteur public, étant donné le contexte dans lequel ils figurent. Il est, dès lors, proposé de rédiger de la façon suivante la seconde phrase de l'article 2 du projet : "Les articles 3 à 5 ne sont applicables qu'aux membres du personnel soumis à des règles statutaires".

Dans le texte néerlandais de la première phrase de l'article 2, il convient de remplacer le mot ", waarop" par les mots ", op wie".

Article 3.

Dans la phrase introductive de l'article, il y a lieu de remplacer les mots "les réglementations fixant" par les mots "les règles fixant".

La même observation vaut pour l'article 4, 1° et 2°, et pour les articles 5 et 7.

Au 1°, texte néerlandais, il convient d'écrire "..de deelnemingsvoorwaarden voor de eventueel .." au lieu de "...de deelnemingsvoorwaarden aan de gebeurlijk.." et "de regels volgens welke" au lieu de "de regels over de wijze waarop".

Au 2°, les mots "nature juridique" prêtent à confusion, en faisant croire qu'il y a lieu de distinguer entre l'engagement statutaire et l'engagement contractuel. Il résulte du rapport au Roi que la distinction doit être faite entre les agents soumis à un régime statutaire, selon qu'ils sont nommés définitivement ou en qualité de stagiaire ou qu'ils ne sont nommés qu'à titre temporaire.

La rédaction suivante est dès lors proposée :

"2° la nature et la durée du lien de service des membres du personnel;".

Au 3°, texte néerlandais, il faut lire : "verbodsbepalingen" au lieu de "ontzeggingen".

Au 8°, il est proposé de remplacer les mots "la fixation" par les mots "le nombre".

Au 11°, il convient de remplacer les mots "la transition" par les mots "le passage".

Au 14°, dans le texte français, il est proposé de remplacer les mots "celui-ci peut être suspendu" par les mots "ce lien peut être interrompu".

Article 8.

Dans le texte français, il y a lieu de remplacer "artikel" par "article". Dans le texte néerlandais, il convient d'écrire, conformément à l'usage : ".. nadat het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt".

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

AANHEF.

Aangezien artikel 2 van de wet van 19 december 1974 gewijzigd is bij de wet van 19 juli 1983, dient het eerste lid van de aanhef te worden aangevuld met de woorden ",gewijzigd bij de wet van 19 juli 1983;".

BEPALEND GEDEELTE.

Artikel 1.

In 1° moeten de woorden "gewijzigd bij de wetten van 20 juni 1975, 1 september 1980 en 19 juli 1983" vervallen.

Artikel 2.

De Raad van State acht het terecht dat de artikelen 3 tot 5 van het ontwerp niet toepasselijk worden gemaakt op het personeel dat onder contract is aangeworven. Die personeelsleden zijn immers niet onderworpen aan de statutaire regels die bedoeld zijn in artikel 2, § 1, 1°, a en b, van de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel. Evenmin zijn zij onderworpen aan de pensioenregeling die in artikel 2, § 1, 1°, c, van die wet is bedoeld. Het woord "pensioenregeling" moet daar immers, gelet op het tekstverband waarin het staat, geacht worden alleen op de specifieke pensioenen van de overheidssector te slaan. Er wordt bijgevolg voorgesteld de tweede volzin van artikel 2 van het ontwerp als volgt te redigeren :

.../...

"De artikelen 3 tot 5 zijn slechts toepasselijk op de personeelsleden die aan statutaire regels zijn onderworpen".

In de Nederlandse tekst van de eerste volzin van artikel 2 vervange men ", waarop" door ", op wie".

Artikel 3.

In de volzin die het artikel inleidt, schrijve men : "Als grondregelingen in verband met het administratief statuut worden beschouwd, de regels tot vaststelling van : ...".

Dit voorstel geldt mutatis mutandis ook voor artikel 4, 1° en 2° en voor de artikelen 5 en 7, en ten dele ook voor artikel 6.

In 1° schrijve men "... de deelnemingsvoorwaarden voor de eventueel ..." in plaats van "... de deelnemingsvoorwaarden aan de gebeurlijk ..." en "de regels volgens welke" in plaats van "de regels over de wijze waarop".

In 2° kunnen de woorden "juridische aard" verwarring stichten want zij wekken de indruk dat er een onderscheid dient te worden gemaakt tussen aanwervingen onder statuutregeling en aanwervingen onder contract. Uit het verslag aan de Koning blijkt dat het te maken onderscheid er een is tussen personeelsleden die onder statuutregeling staan, naargelang zij in vast verband of als stagiair zijn, dan wel slechts in tijdelijk verband zijn benoemd.

.../...

Bijgevolg wordt de volgende redactie voorgesteld :

"2° de aard en de duur van het dienstverband waarin de personeelsleden staan;".

In 3° leze men "verbodsbepalingen" in plaats van "ontzeggingen".

Er wordt voorgesteld in 8° de woorden "de vaststelling" te vervangen door "het aantal".

In 11° vervange men in de Franse tekst de woorden "la transition" door de woorden "le passage".

In 14° wordt voorgesteld de woorden "volgens welke dit kan worden onderbroken" te vervangen door de woorden "volgens welke dat dienstverband kan worden onderbroken".

Artikel 8.

In dit artikel schrijve men, zoals gebruikelijk is : "... nadat het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt". In de Franse tekst dient "artikel" te worden vervangen door "article".

La chambre était composée de

Messieurs : J. LIGOT, président de chambre,
de Heren : kamervoorzitter,

J.-J. STRIJCKMANS, conseillers d'Etat,
L. FRANCOIS, staatsraden,

F. RIGAUX, assesseurs de la section de législation,

F. DELPEREE, assessoren van de afdeling wetgeving,

Madame : R. DEROY, greffier,
Mevrouw : griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. TAPIE, président de chambre.

Le rapport a été présenté par M. Ch. MENDIAUX, premier auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. P. TAPIE, kamervoorzitter.

Het verslag werd uitgebracht door de H. Ch. MENDIAUX, eerste auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

R. DEROY. J. LIGOT.